



## 第二屆香港傑出義工獎得獎者

Winner of The Second Hong Kong Volunteer Award



洪詠慈女士  
Ms HUNG Wing Chee

提名人：  
蔡若蓮女士

Nominator:  
Ms CHOI Yuk Lin

洪詠慈女士，現職中學副校長。她深信「生命影响生命」，以行動實踐「生命觸動生命」，更期望「生命造就生命」。她於2000年創辦「明心義工隊」，招募學生、老師及家長加入，積極為不同機構及有需要人士服務。透過多樣化的義工活動，帶領年青人及老師，照顧社會上不同階層人士的需要，讓義工及受助人士共同感受愛與關懷。

洪女士亦致力推動內地義工服務，利用工餘時間，積極參與培訓內地英語教師工作，帶領老師及同學到內地進行交流及義工服務、探訪山區希望小學、安老院、孤兒院及進行農村小老師計劃等。洪女士每每盡心排除萬難，事事投入、親力親為，令人敬佩。

洪女士深信這群經過義工服務、體味過關愛的「授」與「受」滋味的年青人，在他日踏足社會時，能以積極及諒解的態度，正面去分析及處理各樣社會問題。她期望這群充滿力量的年青人能在社會不同的崗位中成為健康的種籽，茁壯成長，努力以「愛及服務」，建設一個和諧社會。

Ms HUNG Wing Chee, assistant principal of a secondary school, believes in "life influences life", acts to achieve "life touches life", and also wishes that "life creates life".

Ms HUNG established the "Caritas Voluntary Team" in 2000, recruiting students, teachers and parents to actively serve different organizations and people in need. Through a variety of volunteer services, Ms HUNG led the young people and teachers to care about the needs of people from different walks of life, enabling both the volunteers and service recipients to experience love and care.

Ms HUNG was dedicated to promote volunteer service in the Mainland China. She contributed her leisure time to conduct training for English teachers in the Mainland, organize teachers and students to visit hopeful schools, homes for the seniors and orphans, and run the "Village Little Teachers" programme. Ms HUNG was highly respected for her great effort in problem-solving, personal involvement and dedication to volunteer work.

Ms HUNG firmly believes that young people who have experienced "give" and "take" of love and care, will learn to analyze and handle social problems positively with enthusiasm and understanding. She hopes that this group of young people, empowered with confidence and abilities, would become healthy seeds of different positions in the society, sparing no effort in developing a harmonious society with "love and service".